

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2004 Nr. 167

A. TITEL

*Verdrag tot het brengen van eenheid in enige bepalingen inzake het internationale luchtvervoer;
Montreal, 28 mei 1999*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn afgedrukt in *Trb.* 2000, 32.

Voor ondertekeningen van het Verdrag zie *Trb.* 2000, 32 en *Trb.* 2001, 91.

Het Verdrag is voorts nog ondertekend voor de volgende staten:

Canada	1 oktober 2001
Centraal Afrikaanse Republiek	25 september 2001
Estland	4 februari 2002
Kameroen	27 september 2001
Nieuw-Zeeland	13 juli 2001

C. VERTALING

Zie *Trb.* 2001, 91.

Zie voor een correctie *Trb.* 2001, 107.

D. PARLEMENT

Artikel 1 van de Rijkswet van 23 februari 2004 (*Stb.* 2004, 83) luidt als volgt:

„Artikel 1

Het op 28 mei 1999 te Montreal tot stand gekomen Verdrag tot het brengen van eenheid in enige bepalingen inzake het internationale luchtvervoer, waarvan de Engelse en Franse tekst zijn geplaatst in *Trb.* 2002, 32, en de vertaling in het Nederlands is geplaatst in *Trb.* 2001, 91 en 107, wordt goedgekeurd voor het gehele Koninkrijk”.

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Minister van Justitie J. P. H. DONNER, de Minister van Buitenlandse Zaken B. R. BOT en de Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat M. H. SCHULTZ VAN HAEGEN-MAAS GEESTERANUS.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie Kamerstukken II 2002/2003, 2003/2004, 28 945 (R 1737); Hand. II 2003/2004, blz 3088; Kamerstukken I 2003/2004, 28 945 (R 1737) (A) Hand. I 2003/2004, zie vergadering d.d. 17 februari 2004.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 2000, 32¹⁾ en *Trb.* 2001, 91²⁾.

Behalve de aldaar genoemde staten hebben nog de volgende staten en internationale organisatie in overeenstemming met artikel 53, vijfde lid, van het Verdrag, een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Internationale Burgerluchtvaart Organisatie:

België	29 april 2004
Benin	30 maart 2004
Canada ³⁾	19 november 2002
Colombia	28 maart 2003
Denemarken ⁴⁾	29 april 2004
Duitsland ⁵⁾	29 april 2004
de Europese Gemeenschap ⁶⁾	29 april 2004
Estland	10 april 2003
Finland	29 april 2004
Frankrijk	29 april 2004
Griekenland	22 juli 2002
Ierland	29 april 2004
Italië	29 april 2004
Japan ⁷⁾	20 juni 2000
Jordanië	12 april 2002
Kameroen	5 september 2003
Kenia	7 januari 2002
Koeweit	11 juni 2002
Luxemburg	29 april 2004
Malta	5 mei 2004
Namibië	27 september 2001
het Koninkrijk der Nederlanden ⁸⁾ (voor Nederland)	29 april 2004
Nieuw-Zeeland	18 november 2002
Nigeria	10 mei 2002
Panama	13 september 2002
Peru	11 april 2002
Portugal	28 februari 2003
Saudi-Arabië	15 oktober 2003
Slovenië	27 maart 2002

Spanje ⁹⁾	29 april 2004
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland	29 april 2004
de Verenigde Staten van Amerika	5 september 2003
Zweden	29 april 2004

¹⁾ Wat Finland betreft bleef nog onvermeld:
 “By a note dated 13 July 2000, Finland transmitted a declaration dated 7 July 2000 signed by the Minister for Foreign Trade, setting forth the wording quoted in note (8) below.”

²⁾ Wat Tsjechië betreft bleef nog onvermeld:
 “... as a Member of the International Monetary Fund, the Czech Republic shall proceed in accordance with Article 23, paragraph 1 of the Convention.”

³⁾ Onder de volgende verklaring:
 “Canada declares, in accordance with Article 57 of the Convention for the Unification of Certain Rules for International Carriage by Air, done at Montreal on 28 May 1999 and signed by Canada on 1 October 2001, that the Convention does not apply to the carriage of persons, cargo and baggage for its military authorities on aircraft registered in or leased by Canada, the whole capacity of which has been reserved by or on behalf of such authorities [Article 57(b)].”

⁴⁾ Onder de verklaring dat het Verdrag vooralsnog niet van toepassing is op de Faeröer Eilanden.

⁵⁾ Onder de volgende verklaring:
 “In accordance with Article 57 of the Convention of for the Unification of Certain Rules for International Carriage by Air of 28 May 1999, the Federal Republic of Germany declares that this convention shall not apply to international carriage by air performed and operated directly by the Federal Republic of Germany for non-commercial purposes in respect to its functions and duties as a sovereign State or to the carriage of persons, cargo and baggage for the military authorities of the Federal Republic of Germany on aircraft registered in or leased by the Federal Republic of Germany, the whole capacity of which has been reserved by or on behalf of such authorities.”

⁶⁾ Onder de volgende verklaring:
 “Declaration concerning the competence of the European Community with regard to matters governed by the Convention of 28 May 1999 for the unification of certain rules for international carriage by air (the Montreal Convention):

1. The Montreal Convention provides that Regional Economic Integration Organisations constituted by sovereign States of a given region, which have competence in respect of certain matters governed by this Convention, may become parties to it.
2. The current Member States of the European Community are the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Portuguese Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
3. This declaration is not applicable to the territories of the Member States in which the Treaty establishing the European Community does not apply and is without prejudice to such acts or positions as may be adopted under the

Convention by the Member States concerned on behalf of and in the interests of those territories.

4. In respect of matters covered by the Convention, the Member States of the European Community have transferred competence to the Community for liability for damage sustained in case of death or injury of passenger. The Member States have also transferred competence for liability for damage caused by delay and in the case of destruction, loss, damage or delay in the carriage of baggage. This includes requirements on passenger information and a minimum insurance requirement. Hence, in this field, it is for the Community to adopt the relevant rules and regulations (which the Member States enforce) and within its competence to enter into external undertakings with third States or competent organisations.
5. The exercise of competence which the Member States have transferred to the Community pursuant to the EC Treaty is, by its nature, liable to continuous development. In the framework of the Treaty, the competent institutions may take decisions which determine the extent of the competence of the European Community. The European Community therefore reserves the right to amend the present declaration accordingly, without this constituting a prerequisite for the exercise of its competence with regard to matters governed by the Montreal Convention.

7) Op 24 oktober 2003 heeft Japan het volgende voorbehoud bij de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie neergelegd:

“... that, in accordance with Article 57(a) of the Convention for the Unification of Certain Rules for International Carriage by Air, done at Montreal on 28 May 1999, the Government of Japan declares that this Convention shall not apply to international carriage by air performed and operated directly by the Government of Japan for non-commercial purposes in respect to its functions and duties as a sovereign State.”.

8) Onder de volgende verklaring:

“... in accordance with the Treaty establishing the European Community, the Community has competence to take actions in certain matters governed by the Convention.”.

9) Onder de volgende verklaring en het volgende voorbehoud:

“The Kingdom of Spain, Member State of the European Community, declares that in accordance with the Treaty establishing the European Community, the Community has competence to take actions in certain matters governed by the Convention.”

“In accordance with the provisions of Article 57, the Convention shall not apply to:

- a) international carriage by air performed and operated directly by Spain for non-commercial purposes in respect to its functions and duties as a sovereign State;
- b) the carriage of persons, cargo and baggage for its military authorities on aircraft registered in or leased by Spain, the whole capacity of which has been reserved by or on behalf of such authorities.”.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 2001, 91¹.

Behalve de aldaar genoemde staten, hebben nog de volgende staten een akte van toetreding nedergelegd bij de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie:

Barbados	2 januari 2002
Bulgarije	10 november 2003
Cyprus	20 november 2002
Gambia	10 maart 2004
Noorwegen	29 april 2004
Oostenrijk ²)	29 april 2004
Sint Vincent en de Grenadines	29 maart 2004
Syrië	18 juli 2002
Tanzania	11 februari 2003
Tonga	20 november 2003

¹) Onder de volgende verklaring:

“Pursuant to Article 57 of the Convention, the United States of America declares that the Convention shall not apply to international carriage by air performed and operated directly by the United States of America for non-commercial purposes in respect to the functions and duties of the United States of America for non-commercial purposes in respect to the functions and duties of the United States of America as a sovereign State.”.

²) Onder het volgende voorbehoud:

“The Republic of Austria declares according to Article 57 of the Convention for the Unification of Certain Rules for International Carriage by Air of 28 May 1999 that this Convention shall not apply to:

- a) international carriage by air performed and operated directly by the Republic of Austria for non-commercial purposes in respect to its functions and duties as a sovereign State;
- b) the carriage of persons, cargo and baggage for the military authorities on aircraft registered in or leased by the Republic of Austria, the whole capacity of which has been reserved on behalf of such authorities.”

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 53, zesde lid, van het Verdrag op 11 november 2003 in werking getreden.

Voor elke staat en regionale organisatie voor economische integratie die na deze datum een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding hebben nedergelegd, treedt dit Verdrag ingevolge artikel 53, zevende lid, van het Verdrag in werking zestig dagen na de nederlegging van die akte.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden zal het Verdrag ingevolge artikel 53, zevende lid, op 28 juni 2004 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Verdrag alleen voor Nederland gelden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met artikel 56 van het Verdrag heeft Nieuw-Zeeland het Verdrag op 18 november 2002 van toepassing verklaard op Tokelau.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 2000, 32.

Verwijzing

Titel : Protocol tot wijziging van het Verdrag tot het brengen van eenheid in enige bepalingen inzake het internationale luchtvervoer, ondertekend te Warschau op 12 oktober 1929, zoals gewijzigd bij het te 's-Gravenhage op 28 september 1955 tot stand gekomen Protocol; Guatamala, 8 maart 1971

Laatste *Trb.* : *Trb.* 1996, 347.

Uitgegeven de *eenentwintigste* juni 2004.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT